

# Biztonságtechnikai Adatlap

Oldal: 1/11

BASF Az1907/2006/EK rendeletnek megfelelő Biztonságtechnikai Adatlap.

Dátum / Átdolgozva:: 2008.10.17

Verzió: 5.0

termék: **CARAMBA**

555 00 F

(30271117/SDS\_CPA\_HU/HU)

Nyomtatás dátuma 28.10.2008

## 1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

### CARAMBA

Felhasználás: növényvédőszer, gombaölőszer

#### Vállalat:

BASF SE

67056 Ludwigshafen

GERMANY

#### Magyarországi Képviselő:

BASF Hungária Kft.

Váci út 30

1132 BUDAPEST

HUNGARY

Telefon: +36 1 2509-735

Faxszám: +36 1 2504-660

e-mail cím: judit.sziraki@basf.com

#### Vészhelyzeti információ:

Nemzetközi sürgősségi telefonszám

+49 180 2273-112

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat

Nagyvárad tér 2.

1450 BUDAPEST, HUNGARY

Telefon: +36 6 80201-199

## 2. A veszély azonosítása

Ártalmas[ Xn ]

Környezeti veszély [N]

A születendő gyermeket károsíthatja [R63]

Kevésbé tűzveszélyes [R10]

Bőrizgató hatású [R38]

Súlyos szemkárosodást okozhat[R41]

Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet) [R43]  
Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat [R50/53]  
Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat [R65]

### 3. Az alkotórészekre vonatkozó összetétel/információ

#### Kémiai jellemzés

növényvédőszer, gombaölőszer, vízzoldható koncentrátum (SL)

#### Veszélyes alkotórészek

##### Metkonazol

Tartalom (W/W): 6,7 %  
CAS-szám: 125116-23-6  
Veszélyszimbólum(ok): Xn, N  
R-mondat(ok): 22, 63, 51/53

##### Amil-alkohol (kivéve a tercier pentanolt)

Tartalom (W/W):  $\geq 24,5\%$  -  $\leq 27,1\%$   
CAS-szám: 30899-19-5  
EU-szám: 250-378-8  
INDEX-szám: 603-006-00-7  
Veszélyszimbólum(ok): Xn  
R-mondat(ok): 10, 20, 37, 66

##### Shellsol TD; Nafta (ásványolaj), nehéz alkil

Tartalom (W/W):  $\geq 21,2\%$  -  $\leq 23,9\%$   
CAS-szám: 64741-65-7  
EU-szám: 265-067-2  
INDEX-szám: 649-275-00-4  
Veszélyszimbólum(ok): Xn  
R-mondat(ok): 10, 53, 65, 66

##### Neodol 91-6E; Alkil-polioxietén-glikoléter

Tartalom (W/W):  $\geq 42,8\%$  -  $\leq 47,3\%$   
CAS-szám: 68439-45-2  
Veszélyszimbólum(ok): Xn  
R-mondat(ok): 22, 41

A veszély szimbólumok és R-mondatok szövegezését a 16. fejezet tartalmazza, amennyiben veszélyes alkotórészeket megnevezte.

#### 4. Elsősegély és intézkedések

**Általános információ:**

A bőrrel, ruhával való érintkezés és a szembe jutás kerülendő. A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni/venni. Problémák esetén: Forduljunk orvoshoz. Csomagolást, címkét és/vagy Biztonságtechnikai adatlapot mutassa meg az orvosnak.

**Belélegezve:**

A sérültet vigyük friss levegőre, biztosítsunk számára nyugalmat és forduljunk orvoshoz.

**Bőrrel érintkezve:**

Ha az anyag a bőrre kerül, bő vízzel és szappannal azonnal le kell mosni. Ha irritáció lép fel, forduljunk orvoshoz.

**Szembe kerülve:**

Az anyag szembe kerülése esetén, azonnal és legalább 15 percig folyó vízzel mossuk a szemet, miközben a szemhéjakat széthúzzuk. Forduljunk szemorvoshoz.

**Lenyelés esetén:**

A száját azonnal öblítsük ki, itassunk sok vizet, hánytatni tilos, forduljunk orvoshoz. Soha ne hánytassunk és soha ne adjunk szájon át semmit, ha a sérült eszméletlen vagy görcsei vannak.

**Információ az orvos számára:**

Kezelés: Tüneti kezelés (méregtelenítés, életfunkciók), speciális antidótum (ellenanyag) nem ismert.

#### 5. Tűzvédelmi intézkedések

**Alkalmas oltóanyag:**

vízpermet, hab, száraz oltóanyag, széndioxid

**Specifikus veszélyek:**

szénmonoxid, Hidrogén-klorid, nitrogén-oxidok, szerves klórvegyületek  
Tűz esetén az említett anyagok/anyagcsoportok válhatnak szabaddá.

**Speciális védőfelszerelés:**

Zártrendszerű légzőkészüléket és kémiai védőruházatot viseljünk.

**További információ:**

Robbanás vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni. Tűz esetén a veszélyeztetett tartályokat vízpermettel hűtsük. A szennyezett tűzoltóvizet külön gyűjtsük, ne engedjük csatornába, elfolyókba. A tűzből származó maradékokat és a szennyezett oltóvizet a hatósági előírások szerint ártalmatlanítsuk.

#### 6. Intézkedések véletlen szabadba jutás esetén

**Személyi óvintézkedések:**

Személyes védőruházat használata kötelező. A bőrrel, ruhával való érintkezés és a szembe jutás kerülendő. Azonnal távolítsuk el a szennyezett ruházatot, alsóneműt és cipőt.

Környezetvédelmi óvintézkedések:

Csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe engedni nem szabad. Az altalajba/talajba engedni nem szabad.

Tisztítási vagy összegyűjtési információ:

Kis mennyiségek esetén: megfelelő folyadékmegekötő anyaggal (pld. homok, fűrészpor, általános abszorbens, szilikagél) kell felvenni.

Nagy mennyiségek esetén: Gáttal körülfogni/elszigetelni. Lepumpálni.

A tisztítási műveleteket légzésvédő készülék viselése mellett kell végrehajtani. A hulladékot zárható, címkézhető tárolóeszközbe gyűjtjük. A szennyezett tárgyakat és padlózatot a környezetvédelmi előírásokat betartva vízzel és tisztítószerezrel alaposan tisztítsuk meg. Égessük el égetőben vagy vigyük speciális hulladéklerakóhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.

---

## 7. Kezelés és tárolás

### Kezelés

Amennyiben a terméket megfelelő módon használjuk, nincs szükség speciális intézkedésekre. Gondoskodjunk a tároló- és munkaterületek alapos szellőzéséről.

Tűz- és robbanásvédelem:

A termék éghető. A gőzök levegővel robbanásveszélyes keveréket képezhetnek. Tegyük óvintézkedéseket az elektrosztatikus feltöltődés és kisülés ellen - Gyújtóforrástól távol tartandó - Tűzoltókészülékeket helyezzük készenlétbe.

### Tárolás

Élelmiszertől, élvezeti cikkektől és állateledeltől elkülönítendő.

Tárolási körülményekre vonatkozó további információ: Hőhatástól távol tartandó. Nedvességtől védjük. Védjük közvetlen napfénytől. Fagytól védve tárolandó.

Tárolási stabilitás:

Tárolási időtartam: 24 hónap

Védjük a hőmérséklettől, ami alacsonyabb, mint: 0 °C

A megadott határérték alatti hőmérsékleten a termék kristályosodásra hajlamos.

Védjük a hőmérséklettől, ami magasabb, mint: 30 °C

A termék tulajdonságai megváltozhatnak, ha a tárolási hőmérséklet huzamosabb ideig meghaladja a megadott értéket.

---

## 8. Expozíció ellenőrzése - egyéni védelem

### Személyi védőfelszerelés

Légzésvédelem:

Légzésvédelem ha gázok/gőzök képződnek. Légzésvédelem, ha a szellőzés nem kielégítő. Gázszűrő berendezés: szerves gázok/gőzök (forráspont >65°C, pl. EN 14387 típus A).

**Kézvédelem:**

Megfelelő kémiailag ellenálló védőkesztyű (EN 374) hosszantartó közvetlen érintkezés esetére is (Javasolt:Védőindex 6) ami megfelel > 480 perc áthatolási időnek az EN 374 szerint):pld. nitrilgumi (0.4 mm), kloropren gumi (0.5 mm),polivinilklorid (0.7 mm) stb.

**Szemvédelem:**

Szorosan záródó (fröccsenésbiztos) védőszemüveg (EN 166)

**A test védelme:**

A testfelület védelmét a tevékenységtől és a lehetséges expozíciótól függően kell megválasztani, pld. kötény, védőcsizma, kémiai védőruha (fröccsenés esetén az EN 14605 szerint vagy por esetén az EN ISO 13982 szerint).

**Általános biztonsági és higiéniai intézkedések:**

A személyi egészségvédő felszerelésekre vonatkozó előírások a végfelhasználáshoz történő kiszerezési munkálatokra vonatkoznak. A bőrrel, ruhával való érintkezés és a szembe jutás kerülendő. Zárt munkaruha viselése ajánlott. A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni/venni. A munkaruházatot elkülönítve tároljuk. Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó. Használat közben enni, inni, dohányozni, tubákolni nem szabad. Szünetek előtt és a műszak után a kezet és/vagy arcot mossuk meg.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenési forma: folyékony  
Szín: színtelen  
Szag: gyenge szag

pH-érték: 6,5  
(kb. 10 g/l)  
(mint vizes oldat)

**Információ: Shellsol TD; Nafta (ásványolaj), nehéz alkil**

Cseppenéspont/dermedéspont: < -30 °C  
-31 °C

Lobbanáspont:	43 °C	(irányelv 92/69/EWG, A.9)
Öngyulladás hőmérséklet:	289 °C	(irányelv 92/69/EWG, A.15)
Robbanásveszély:	nem robbanásveszélyes	(irányelv 92/69/EWG, A.14)
Égést elősegítő tulajdonságok:	nem égést elősegítő	(irányelv 92/69/EWG, A.17)

**Információ: Neodol 91-6E; Alkil-polioxietén-glikoléter**

Gőznyomás: 0,01 Pa  
(20 °C)

**Információ: Shellsol TD; Nafta (ásványolaj), nehéz alkil**

Gőznyomás: 40 hPa  
(0 °C)  
160 Pa  
(20 °C)  
1000 hPa  
(50 °C)

-----  
Sűrűség: kb. 0,89 g/cm<sup>3</sup>  
(20 °C)

Oldhatóság vízben: oldódik  
(20 °C)

**Információ: Metkonazol**

Megoszlási együttható *n*-oktanol/víz (log *P*<sub>ow</sub>): 3,85  
(20 °C)

**Információ: Neodol 91-6E; Alkil-polioxietén-glikoléter**

Megoszlási együttható *n*-oktanol/víz (log *P*<sub>ow</sub>): 1,43 (számított)  
(25 °C)

3

(20 °C)

-----  
Felületi feszültség: 26,6 mN/m  
(25 °C)  
24,9 mN/m  
(40 °C)

Viszkozitás, kinematikus: 11 mm<sup>2</sup>/s  
(25 °C)  
6 mm<sup>2</sup>/s  
(40 °C)

## 10. Stabilitás és reakciókészség

Hőbomlás: Nincs bomlás, amennyiben az előírásoknak/utasításoknak megfelelően tároljuk és kezeljük.

Kerülendő anyagok:  
Nem ismert olyan anyag, mellyel az érintkezést kerülni kell.

Veszélyes reakciók:  
Nincs veszélyes reakció, amennyiben az előírásoknak/utasításoknak megfelelően tároljuk és kezeljük

Veszélyes bomlástermékek:  
Eőírásoknak/utasításoknak megfelelő tárolás és kezelés esetén nincsenek veszélyes bomlástermékek.

## 11. Toxikológiai információk

### Akut toxicitás

LD50 patkány (orális): 3.313 mg/kg

LC50 patkány (belélegezve): 5,3 mg/l 4 h

LD50 patkány (dermális): > 4.000 mg/kg

## Irritáció

Elsődleges bőrizgató hatás nyúl: Irritatív [Xi]

Elsődleges nyálkahártya-izgató hatás nyúl: Súlyos szemkárosodást okozhat[R41]

## Szenzibilizálás (túlérzékenység okozása)

Tengerimalac maximalizálási teszt (GPMT) tengerimalac: Állatkísérletekben bőrszenzibilizáló (túlérzékenységet okozó) hatású. (OECD-irányelv 406)

## Egyéb vonatkozó toxicitási információ

A helytelen használat káros lehet az egészségre.

---

## 12. Ökológiai információ

### Ökotoxicitás

Halakkal szemben mutatott toxicitás:  
LC50 (96 h) 15 mg/l, szivárványos pisztráng

Vízben élő gerinctelenek:  
EC50 (48 h) 0,365 mg/l, Daphnia magna

Vízinövények:  
EC50 (72 h) 8,38 mg/l, Selenastrum capricornutum

### Perzisztencia és lebonthatóság

biológiai lebomlás és megsemmisülés kiértékelése (H2O):  
Biológiailag nem könnyen lebontható (OECD kritériumok szerint).

**|** *Információ: Metkonazol*

*Szemponatok az ártalmatlanításhoz:*

**|** *Biológiailag nem könnyen lebontható (OECD kritériumok szerint).*

### További információ

Egyéb ökotoxikológiai információ:  
Ellenőrzés nélkül a terméket ne engedjük a környezetbe.

---

## 13. Szemponatok az ártalmatlanításhoz

A helyi előírásokkal összhangban kell lerakni vagy égetéssel ártalmatlanítani.

BASF Az1907/2006/EK rendeletnek megfelelő Biztonságtechnikai Adatlap.  
 Dátum / Átdolgozva:: 2008.10.17  
 termék: **CARAMBA**

Verzió: 5.0

555 00 F  
 (30271117/SDS\_CPA\_HU/HU)  
 Nyomtatás dátuma 28.10.2008

A 2000. XLIII. Tv. 32§, a 120/2004.(IV.29.) Korm. Rendelet, a 271/2001. (XII. 21.) Korm. Rendelet, a 98/2001. (VI. 15.) Korm. Rendelet, 103/2003.(IX.11) FVM Rendelet és a 2000. XXV. Tv. VI. Fejezet 20§ (7) bekezdés útmutatásai szerint.

Szennyezett csomagolás:

A használt/szennyezett csomagolást a lehető legjobban ki kell üríteni és úgy kell ártalmatlanítani, mint az anyagot/terméket.

## 14. Szállításra vonatkozó információ

### Szárazföldi szállítás

ADR

Veszélyességi osztály: 3  
 Csomagolási csoport: III  
 UN szám: UN 1993  
 Bárca: 3  
 Helyes szállítási megnevezés: GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (tartalmaz AMIL-ALKOHOL, METKONAZOLE 7%)

RID

Veszélyességi osztály: 3  
 Csomagolási csoport: III  
 UN szám: UN 1993  
 Bárca: 3  
 Helyes szállítási megnevezés: GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (tartalmaz AMIL-ALKOHOL, METKONAZOLE 7%)

### Belföldi vízi szállítás

ADNR

Veszélyességi osztály: 3  
 Csomagolási csoport: III  
 UN szám: UN 1993  
 Bárca: 3  
 Helyes szállítási megnevezés: GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (tartalmaz AMIL-ALKOHOL, METKONAZOLE 7%)

### Tengeri szállítás

IMDG

Veszélyességi osztály: 3  
 Csomagolási csoport: III  
 UN szám: UN 1993  
 Bárca: 3  
 Tengeri szennyező: IGEN  
 Helyes szállítási megnevezés:

### Sea transport

IMDG

Hazard class: 3  
 Packing group: III  
 ID number: UN 1993  
 Hazard label: 3  
 Marine pollutant: YES  
 Proper shipping name:

BASF Az1907/2006/EK rendeletnek megfelelő Biztonságtechnikai Adatlap.  
 Dátum / Átdolgozva:: 2008.10.17  
 termék: **CARAMBA**

555 00 F  
 (30271117/SDS\_CPA\_HU/HU)  
 Nyomtatás dátuma 28.10.2008

GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N.  
 (tartalmaz AMIL-ALKOHOL, METKONAZOLE  
 7%)

FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (contains  
 PENTANOL/AMYL ALCOHOL,  
 METCONAZOLE 7%)

**Légi szállítás**

IATA/ICAO

Veszélyességi osztály: 3

Csomagolási csoport: III

UN szám: UN 1993

Bárca: 3

Helyes szállítási megnevezés:

GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N.  
 (tartalmaz AMIL-ALKOHOL, METKONAZOLE  
 7%)

**Air transport**

IATA/ICAO

Hazard class: 3

Packing group: III

ID number: UN 1993

Hazard label: 3

Proper shipping name:

FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (contains  
 PENTANOL/AMYL ALCOHOL,  
 METCONAZOLE 7%)

**15. A szabályozásra vonatkozó információ****Az Európai Unió előírásai (Feliratozás, címkézés) / Nemzeti előírások****EU irányelvek:****Veszélyszimbólum(ok)**

Xn Ártalmas[ Xn ]  
 N Környezeti veszély [N]

**R-mondat(ok)**

R63 A születendő gyermeket károsíthatja [R63]  
 R10 Kevésbé tűzveszélyes [R10]  
 R38 Bőrizgató hatású [R38]  
 R41 Súlyos szemkárosodást okozhat[R41]  
 R43 Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet) [R43]  
 R65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat [R65]  
 R50/53 Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat [R50/53]

**S-mondat(ok)**

S2	Gyermekek kezébe nem kerülhet.
S13	Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
S20/21	A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.
S26	Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
S35	Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
S36/37	Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.
S39	Szem-/arcvédőt kell viselni.
S57	A környezetszennyezés elkerülésére megfelelő edényzetet kell használni.
S62	Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és megmutatni az edényzetet vagy a címkét.

Veszélyt meghatározó alkotórész(ek) a feliratozáshoz/címkéhez: METKONAZOL, AMIL-ALKOHOL, NAFTA (ÁSVÁNYOLAJ), NEHÉZ ALKIL

### **Egyéb előírások**

E növényvédőszer felhasználójára a következő vonatkozik: 'A környezetre és emberre leselkedő veszély elkerülése érdekében tartuk be a használati utasítást.' (Irányelv 1999/45/EC, Article 10, No. 1.2)

## **16. Egyéb információ**

A veszélyszimbólumok és R-mondatok teljes szövege a 3. fejezetben 'veszélyes alkotórészként' felsorolt/ minősített összetevőkhöz:

Xn	Ártalmas [ Xn ]
N	Környezeti veszély [N]
22	Lenyelve ártalmas [ R22 ]
63	A születendő gyermeket károsíthatja [R63]
51/53	Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat [R51/53]
10	Kevésbé tűzveszélyes [R10]
20	Belélegezve ártalmas [R20]
37	Izgatja a légutakat [R37]
66	Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja [R66]
53	A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat [R53]
65	Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat [R65]
41	Súlyos szemkárosodást okozhat [R41]

Függőleges vonalak a baloldali margóban változtatást, módosítást jeleznek az előző verzióhoz képest.

---

BASF Az1907/2006/EK rendeletnek megfelelő Biztonságtechnikai Adatlap.

Dátum / Átdolgozva:: 2008.10.17

Verzió: 5.0

termék: **CARAMBA**

555 00 F

(30271117/SDS\_CPA\_HU/HU)

Nyomtatás dátuma 28.10.2008

---

A biztonsági adatlapban feltüntetett adatok jelenlegi tudásunkon és tapasztalatainkon alapulnak, melyek a terméket csak a biztonsági követelményekre való tekintettel jellemzik. Az adatok nem írják le teljeskörűen a termék tulajdonságait (termék specifikáció). A biztonsági adatlap adataiból nem lehet következtetéseket levonni sem a termék bizonyos tulajdonságára vonatkozóan, sem a termék speciális célra való alkalmasságát illetően. A termék átvevőjének a felelőssége biztosítani a tulajdonjog és az érvényben lévő jogszabályok betartását.